

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe

**Band:** 64 (1986)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Summaries and notices

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Summaries and Notices

## Summaries

p. 316...322

### What is the PTT's role in data protection?

H. P. W. Lutz, Berne

The use of modern EDP and processor technique requires more and more application of different communications means. In this connection for different reasons, the question was raised on protection and security of information transmitted via telecommunications networks. This article clarifies conceptions and expectations on these aspects mainly for the application area of the Telepac (national packet switching) data network. It uncovers perhaps unnoticed possibilities and measures for the data protection.

p. 323...326

### Connection of data terminals to the Swiss public telecommunication networks

J. Werndli, Berne

Subscriber equipment is increasingly employed in the telematic service sector. There are numerous applications of this equipment. This paper describes the connection possibilities of the subscriber terminals to the different telecommunication networks. Further, it is mentioned which equipment or combinations of it shall be tested before being connected to the PTT networks.

p. 327...337

### Telepac: Operational organization and initial experience

A. Gempeler, Berne

The Telepac, the national packet switching network, was taken commercially into operation on 1 July 1983. The paper shows the present status of the network configuration. It deals specifically with operational organization of the Telepac network and its different parts. Subsequently, the technical and commercial supports provided to users are outlined. The technical operating procedures are described in detail as well as the fault removal for different types of interfaces. Further, the paper provides information on evolution of demand as well as on different applications of the network and on charge calculations.

p. 338...342

### Centralized computer of the alarm receiver

A. Meyer, Berne

The telecommunication plants distributed within the area of a PTT regional telecommunication directorate require constant supervision of transmission, switching, power supply and other equipment. The quality of the offered services depends to some extent on how fast a fault is localized and removed from the operating system. Therefore, the possibility of intervention is necessary in the operating organizational unit. To meet this objective, a central alarm station is installed at the headquarters of each of the 17 PTT regional telecommunication directorates. The alarms are received via a service network. Further, the stations are furnished with equipment which meet the periodic on and off switching requirements. A remote control function is also foreseen. The central supervisory station allows individual or synchronized remote control of all the functions.

p. 346...353

### Field test results for a 16-QAM and a 64-QAM digital radio, compared with the prediction based on sweep measurements

Markus Liniger and Daniel Vergeres, Berne

On one of the most unfavorable hops in Switzerland, a field test with a 16-QAM and a 64-QAM digital radio was carried out in the upper 6 GHz band during one fading season. In an adjacent channel, the transfer function was measured using a test set-up described in an earlier publication. From these results, the outage probability of the digital radios is estimated and compared with the measured bit error probability. The good agreement encouraged us to extrapolate the results to three other hops from which we have statistics about the channel transfer function. In addition, two kinds of descriptions are presented showing the behaviour of four hops under multipath conditions.

## News Items

### Telephone

The **cordless telephone Portatet**, which replaces the present Radiotel, will be introduced in the PTT's assortment from July 1986 onwards. It is equipped with a call repeat key and a memory for a maximum of 20 call numbers of 20 digits.

The '**Green Number**' is the new name of the present '**Omnitel**' for the call forwarding **service**. This is similar to the 'Service 800' in the USA.

Since 1 June the **IDD** service has been opened with **Saipan (Marianas)** and with **New Caledonia**.

A private American company leased on an hourly basis a **one-way satellite videoconference channel** via Intelsat/Eutelsat (two-hops) from the USA. The video signals are received via a temporary mobile receive earth station (3 m diameter antenna) at **Glattbrugg**.

### Teleinformatics

**Bureaufax** service was extended from **Switzerland to French Polynesia** on 1 May.

**Switzerland and France** opened **Teletex** service with two different tariffs as

France offers two networks, switched telephone network as well as data network '**Transpac**'.

### Radio, Television

The **PTT authorized 111 receive-only earth stations** for programme distribution via Eutelsat 1 F-1. 95 earth stations are already in operation. 715 CATV organizations offer to 950 000 subscribers at least one satellite programme.

In 1985, the PTT found that 32 pc of 210 **approved radio equipment** were operating with faults. Only 2.1 pc gave reasons to complain of 809 controlled **27-MHz-band** equipment.

Last year, the PTT dealt with 6442 (1984: 5883) **notifications on interference of radio and TV receivers**. In 44 pc of all cases the problem stemmed from the receiver equipment.

### Miscellaneous

The **Radio Suisse Ltd** reorganized the present Telecommunications and Consulting + Engineering Division to keep a **highly market-oriented flexibility at the technological level**. It created three marketing branches: Telecommunication systems, information systems as well as radio and telex services.